

NORMES DE RENDEMENT EN ÉCRITURE 1RE ANNÉE



septembre
2013

Français langue première au Canada
atlantique

1^{re} année

Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation
(CAMEF)

REMERCIEMENTS

Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'Île-du-Prince-Édouard reconnaît avec gratitude la contribution inestimable des personnes suivantes qui ont participé à l'élaboration du présent document :

Directrice du projet

Nathalie Bourque-Mol

Comité consultatif des représentants provinciaux et territoriaux

Nouveau-Brunswick

Anne Vaillancourt

Annie Leblanc

Charline Richard

Danièle-Céline Gionet

Hélène Morais

Lyse Moisan

Marie-Josée Long

Mireille Fontaine Vautour

Renée Bourgeois

Terre-Neuve-et-Labrador

Suzelle Lavallée

Nouvelle-Écosse

Margaret Gillespie deGooyer

Île-du-Prince-Édouard

Anne-Marie Rioux

Annie Jolicœur

Claire Girard

Debbie Gallant

Diane Bernier-Ouellette

Eunice MacIntyre

Isabelle Savoie-Jamieson

Jeannine Tremblay

Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation (CAMEF)

Sylvie Martin

Nos remerciements ne seraient pas complets sans une pensée pour **les enseignants** et **les élèves** qui ont bien voulu mettre nos instruments à l'essai. Leurs commentaires quant aux modifications à apporter à ces instruments ont été des plus utiles et fort appréciés.

Nous aimerions également remercier le comité qui a conçu le document en anglais (*Achievement standards for reading and writing*) sous l'égide du CAMET, document dont nous nous sommes inspirés et que nous avons adapté pour créer la présente version française.

Note : Dans le but d'alléger le texte, le masculin est utilisé à titre épïcène.

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	II
INTRODUCTION	1
Contexte	1
Objet	1
Aperçu : Normes de rendement en écriture.....	2
1. Le contenu et les idées.....	2
2. La structure.....	2
3. Le choix des mots.....	2
4. La voix	2
5. La fluidité des phrases.....	2
6. Les conventions.....	2
Application des normes	3
Application des normes de rendement en écriture	3
Planification de l'enseignement auprès du groupe-classe, de petits groupes et d'individus à l'aide des normes de rendement.....	3
CONCLUSION	4
STRATEGIES ET COMPORTEMENTS EN ECRITURE	5
Stratégies d'écriture et comportements du scripteur	5
1. Les savoirs reliés au processus d'écriture :.....	5
2. Les savoirs reliés aux traits ou aux caractéristiques d'un « bon » texte :.....	5
3. Les savoirs reliés à la connaissance des genres ou des types de textes	5
TABLEAU TYPES DE TEXTES.....	6
LIENS ENTRE LES TRAITS D'ECRITURE ET LE PROGRAMME D'ETUDES : FRANÇAIS - 1RE ANNEE	8
COPIES TYPES D'ELEVES.....	10
Un beau matin	10
Analyse du texte : Un beau matin.....	11
J'ai sauvé ma maman.....	12
Analyse du texte : J'ai sauvé ma maman	13
Le bonhomme de neige.....	14
Analyse du texte : Le bonhomme de neige	16
Une marche dans la forêt	17
Analyse du texte : Une marche dans la forêt.....	18
Mica	19
Analyse du texte : Mica	20
Caramel la chatte	21
Tutur le cochon dinde	23
Caramel le chat	25
CONSIDERATIONS.....	27
BIBLIOGRAPHIE	28
ÉCHELLE D'APPRECIATION	29
EN ECRITURE - 1RE ANNEE	

INTRODUCTION

Contexte

Les gouvernements des provinces de l'Atlantique, sous l'égide du Conseil atlantique des ministres de l'Éducation et de la Formation (CAMEF), ont rédigé un document relatif aux normes de rendement en lecture et en écriture. Le ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'Île-du-Prince-Édouard a assuré la direction de ce projet, tout en obtenant la rétroaction des autres provinces concernées, et ce, à des étapes précises du processus. Une première ébauche des normes de rendement a été rédigée en collaboration avec les enseignants et les mentors en littératie. La version définitive des documents a ensuite fait l'objet d'essais sur le terrain dans les provinces atlantiques suivantes : Île-du-Prince-Édouard, Nouveau-Brunswick et Terre-Neuve-et-Labrador. La rétroaction qui en a résulté a permis de documenter la version publiée des normes de rendement.

Échéancier pour l'élaboration des normes de rendement en lecture et en écriture

- Le CAMEF propose de documenter les normes selon le niveau scolaire.
- La direction du projet est attribuée à l'Île-du-Prince-Édouard.
- Une ébauche est rédigée à la suite de consultations auprès des enseignants.
- Des essais sur le terrain sont menés et la version définitive des documents est évaluée.

Objet

Les normes de rendement visent à établir des attentes communes en lecture et en écriture chez les élèves à la fin du niveau scolaire désigné (soit de la 1^{re} à la 6^e année) pour les enseignants du Canada atlantique. Les normes illustrent le niveau d'autonomie et de compétence que les élèves doivent atteindre en lecture et en écriture à la fin de chaque niveau scolaire. Ces normes sont basées tant sur les résultats d'apprentissage en lecture et en visualisation que sur les résultats d'apprentissage en écriture et en représentation établis dans le programme d'études de français au Canada atlantique, de la 1^{re} à la 6^e année. Le projet a pour unique but de définir des normes de rendement en lecture et en écriture. Toutefois, il ne faut pas négliger l'importance de l'enseignement en classe des autres composantes langagières qui font partie de la lecture et de l'écriture (p. ex. : **la langue parlée** et **la compréhension orale**). Notons que les travaux d'Irene C. Fountas et de Gay Su Pinnell ont largement influencé la rédaction de ce document.

Aperçu : Normes de rendement en écriture

Les normes de rendement en écriture tiennent compte des **traits communs** de l'**écriture efficace** et décrivent ce que l'élève doit être capable de produire de façon autonome quand il écrit. Ces **six traits** sont les suivants :

1. Le contenu et les idées

Sujet général, cohérence et détails reliés au sujet du texte.

2. La structure

Structure et forme, selon le but visé et le public cible.

3. Le choix des mots

Vocabulaire, langage et formulation.

4. La voix

Traces du style, de la personnalité et de l'expérience du rédacteur.

Dans ce document, nous ne nous sommes pas attardés à évaluer la voix puisque ce trait n'est pas à évaluer en 1^{re} année. Nous avons cependant remarqué que les élèves, même très jeunes, utilisent leur voix dans les écrits. Il est donc important que les enseignants encouragent cette initiative.

5. La fluidité des phrases

Variété, complexité des phrases et syntaxe.

Bien que la syntaxe soit une convention, nous avons décidé de l'évaluer ici, car son rôle est primordial dans la fluidité des phrases.

6. Les conventions

Orthographe, ponctuation, utilisation des majuscules et grammaire.

Pour chaque année scolaire, les normes de rendement en écriture sont illustrées grâce à des copies types. Nous avons remplacé les renseignements qui pouvaient permettre de révéler l'identité des auteurs par des équivalents fictifs. Nous avons demandé aux parents des élèves (de la 1^{re} à la 6^e année) l'autorisation d'inclure dans les normes de rendements les écrits de leurs enfants.

Les **exemples d'écrits sont le fruit de travaux présentés en classe**. Le sujet était libre, et nous avons incité les élèves à s'autoréviser et à apporter tous les changements désirés à leur copie. Les enseignants pouvaient rappeler aux élèves de consulter les outils qu'ils utilisent normalement quand ils écrivent (p. ex. les mots affichés au mur, les repères visuels et autres affiches), mais étant donné que les écrits devaient être produits de façon autonome, **aucun enseignant n'a donné de conseils**. En 2^e année, les textes ont généralement été rédigés au cours de deux périodes d'environ 40 minutes chacune. En 1^{re} année, le temps alloué était souvent plus court.

Application des normes

Lorsque les normes de rendement sont utilisées à des fins formatives ou sommatives, il importe de tenir compte de tous leurs éléments et de donner à l'élève de multiples occasions de démontrer ses compétences. Par exemple, quand l'enseignant évalue la capacité de l'élève à écrire, il importe qu'il tienne compte de tous les traits inhérents à une écriture efficace. Il est à noter qu'un seul échantillon d'écriture ne permet pas à l'enseignant d'observer les régularités des compétences des élèves. **Il est donc nécessaire d'examiner au moins deux échantillons d'écriture afin de pouvoir cerner « les régularités » des compétences d'écriture de l'élève évalué.**

Application des normes de rendement en écriture

Pour obtenir un rendement satisfaisant en écriture, le texte de l'élève doit constamment répondre aux attentes définies dans les normes de rendement.

Un enseignant qui évalue le rendement en écriture d'un élève à des fins formatives peut repérer les éléments des traits d'écriture qui sont maîtrisés. Les informations obtenues peuvent ensuite guider l'enseignant dans son travail auprès de l'élève afin que celui-ci atteigne les attentes établies dans les normes de rendement pour le niveau scolaire visé. L'objectif est de développer les compétences de l'élève dans tous les traits d'écriture, car chaque trait est important et contribue à une écriture de qualité.

Planification de l'enseignement auprès du groupe-classe, de petits groupes et d'individus à l'aide des normes de rendement.

Les normes de rendement en écriture et les exemples fournis ont pour but de guider l'enseignement au groupe-classe et de soutenir la différenciation pédagogique auprès de groupes d'élèves et d'individus. Ces normes peuvent également faciliter la conception et la mise en œuvre de plans d'intervention individuels pour atteindre les résultats attendus. En jumelant les critères des normes de rendement aux résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) du programme d'études français langue maternelle, nous serons en mesure de mieux planifier nos interventions pédagogiques auprès des élèves et de mieux répondre aux besoins de chacun.

CONCLUSION

Le but de cette initiative du CAMEF, soit l'établissement de normes de rendement en lecture et en écriture de la 1^{re} à la 6^e année, est de fournir aux enseignants des outils pour clarifier, de façon qualitative, un rendement qui est conforme au programme d'études français langue maternelle. Les normes de rendement en lecture et en écriture visent à appuyer le programme d'études de français au Canada atlantique. Elles définissent les caractéristiques des textes lus, les connaissances et les stratégies en lecture ainsi que la qualité des réflexions reliées à la compréhension du texte attendues des élèves à la fin de chaque niveau scolaire. Ces normes définissent également la qualité des textes que l'élève doit écrire à la fin de chaque niveau scolaire.

STRATEGIES ET COMPORTEMENTS EN ECRITURE

COPIES TYPES D'ÉLÈVES

Stratégies d'écriture et comportements du scripteur

Plusieurs chercheurs et auteurs spécialisés en éducation, dont Irene Fountas et Gay Su Pinnell, avancent que les auteurs tiennent compte de grandes catégories de « savoirs » lorsqu'ils écrivent :

1. Les savoirs reliés au processus d'écriture :

- La planification
- La rédaction des ébauches
- La révision
- La correction
- La publication et la diffusion

2. Les savoirs reliés aux traits ou aux caractéristiques d'un « bon » texte :

- Les idées (un texte qui a du sens)
- La structure
- La voix
- La fluidité des phrases
- Le choix des mots
- Les conventions

3. Les savoirs reliés à la connaissance des genres ou des types de textes

- Textes littéraires : textes à dominante narrative (p. ex. : le récit personnel)
- Textes courants : textes à dominante descriptive (p. ex : la description)

Ces trois catégories de savoirs doivent être enseignées et approfondies à tous les niveaux scolaires. Cependant, certains aspects varieront, selon le niveau scolaire de l'élève :

- la complexité et la profondeur de ces trois savoirs;
- le soutien offert aux élèves (démonstrations et enseignement explicite) et leur degré d'autonomie;
- la complexité des textes des élèves;
- la diversité des types et des genres de textes des élèves.

Ce tableau décrit les éléments particuliers des types de texte couramment vus à la fin de la 1^{re} année.

TABLEAU TYPES DE TEXTES

Types de textes	Intention	Éléments particuliers
Récit personnel	Raconter et relater des évènements	<p>Mise en situation (introduction) — Quand, où, qui et quoi</p> <p>Évènements principaux en ordre chronologique — Comprend deux ou trois évènements en ordre séquentiel.</p> <p>Conclusion — Si présente, elle se termine avec le dernier évènement (p. ex. : Je suis allé me coucher.) ou un commentaire évaluatif (p. ex. : C'était une belle journée!).</p> <p>Caractéristiques — Porte un titre. — Peut inclure des marqueurs de relation (p. ex. : et, aussi, si, comme, parce que, etc.). — Écrit au passé. — Écrit à la 1^{re} personne (je, nous). — Utilise des verbes d'action.</p>
Conte	Raconter (divertir au moyen d'une expérience imaginaire)	<p>Mise en situation (temps, lieu et personnages) — Peut comprendre une introduction simple et peut servir à présenter des personnages.</p> <p>Élément perturbateur — Est facultatif.</p> <p>Évènements — Se concentre sur les actions qui pourraient être liées ou non au dénouement.</p> <p>Dénouement — Peut se terminer subitement par un évènement inattendu.</p> <p>Caractéristiques — Porte un titre. — Peut inclure des illustrations. — Peut inclure des marqueurs temporels simples (p. ex. : et, aussi, si, comme, parce que, etc.). — Écrit au passé. — Écrit à la 1^{re} personne (je, nous) ou à la 3^e personne (il, elle, ils, elles). — Utilise des verbes d'action.</p>
Lettre	Raconter ou informer	<p>Caractéristiques — Les 5 éléments de la lettre personnelle :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Lieu et date (p. ex. : Charlottetown, 5 mai 2012) 2. Entête (destinataire, p. ex. : Cher papa,) 3. Corps de la lettre (introduction du sujet + idées et détails) 4. Formule finale (p. ex. : J'attends de tes nouvelles, À plus tard, Ton fils qui t'aime beaucoup.) 5. Signature <p>— Peut inclure des marqueurs de relation simples (p. ex. : et, aussi, comme, etc.). — Écrit au présent ou conditionnel.</p>

Types de textes	Intention	Éléments particuliers
Description	Décrire	<p>Introduction — Introduit le sujet à l'aide d'un énoncé général ou personnel (p. ex. : Les ours sont des animaux. Mon chien s'appelle Fido.).</p> <p>Description du sujet — Comprend quelques détails liés au sujet principal (p. ex. : nom, apparence, comportement, habitudes alimentaires).</p> <p>Conclusion — L'énoncé final, si présent, peut être d'ordre personnel (p. ex. : J'aime les ours! J'adore mon chien!).</p> <p>Caractéristiques particulières — Peut inclure divers éléments servant à guider le lecteur : titre, numéros de pages, illustrations ou photos comportant des explications, tables des matières. — Peut inclure des marqueurs de relation simples (p. ex : et, aussi, comme, etc.). — Écrit au présent.</p>
Mode d'emploi, recette, règlement ou consigne	Guider	<p>But ou objectif — Titre indique le sujet (p. ex. : Comment coudre).</p> <p>Matériel ou ingrédients — Matériel nécessaire peut être énuméré.</p> <p>Méthode ou processus — Inclut quelques étapes à suivre dans l'ordre (p. ex. : Prenez l'aiguille. Ensuite.).</p> <p>Caractéristiques particulières — Peut énumérer les étapes à suivre. — Peut inclure des illustrations, des photos et des annotations. — Peut inclure des marqueurs de relation simples (p. ex. : et, ensuite, etc.). — Peut être écrit à l'impératif présent (p. ex. : <i>Prenez le fil. ou Prends le fil.</i>) ou à l'indicatif présent (p. ex. : Vous prenez.) ou au passé composé (p. ex. : J'ai pris – dans un rapport de sciences).</p>
Note, carte, invitation, courriel, message du matin	Informé, communiquer de l'information ou remercier	<p>Caractéristiques particulières — Écrit en adoptant un ton amical. — Écrit en ayant à l'esprit une intention recherchée. — Inclut de l'information importante et pertinente.</p>
Poème, chanson, comptine	Exprimer ses sentiments, s'amuser	<p>Caractéristiques particulières — Écrit en strophes, en vers ou en prose. — Formes fixes (p. ex. : sonnet, ballade, chanson). — Inclut des champs lexicaux. — Comprend des figures de style.</p>

Remarques :

Certains genres se prêtent plus à la lecture qu'à l'écriture : la recette, par exemple.

Lorsqu'on évalue les conventions dans un texte, il faut toujours vérifier les RAS du programme d'études de 1^{re} année pour s'assurer que l'on évalue bien les RAS qui correspondent au niveau Atteinte ou approfondissement à la fin de la 1^{re} année. Par exemple, si un élève écrit un texte à l'impératif, on ne peut exiger que les verbes soient bien conjugués puisque cette notion grammaticale est seulement en acquisition plus tard dans le parcours scolaire.

LIENS ENTRE LES TRAITS D'ÉCRITURE ET LE PROGRAMME D'ÉTUDES : FRANÇAIS - 1^{RE} ANNEE

Traits d'écriture que doivent contenir les écrits des élèves à la fin de la 1 ^{re} année	Résultats d'apprentissage spécifiques (RAS) à évaluer ■ acquisition ● approfondissement L'élève doit pouvoir...	Résultats d'apprentissages spécifiques qui viennent soutenir l'acquisition des traits d'écriture ▶ émergence ■ acquisition ● approfondissement L'élève doit pouvoir...
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur se concentre principalement sur le sujet choisi ou sur la tâche demandée, mais il se peut qu'il s'éloigne occasionnellement de son sujet. ● L'auteur écrit un message assez clair (développement de base). Ceci pourrait ressembler à une liste. ● L'auteur donne quelques détails dont la plupart sont pertinents (en lien avec le sujet). 	<p>E2.2- trouver des idées en fonction du sujet ■ <i>(Ce RAS se retrouve également dans le trait « Voix ».</i></p> <p>E3.3- rédiger de courts messages ■</p> <p>E1.1- explorer la fonction communicative, expressive et créatrice de l'écrit ●</p> <p>E1.2- utiliser l'écriture à des fins de communication utile ▶</p> <p>E1.3- utiliser l'écriture à des fins d'expression personnelle ▶</p> <p>E2.1- activer ses connaissances antérieures sur le sujet et le type de textes ▶</p> <p>E2.3- trouver des idées selon l'intention d'écriture ▶</p> <p>E2.4- choisir le type de texte approprié à son intention d'écriture ▶</p> <p>E3.4- consulter sa planification pour rédiger son ébauche ▶</p> <p>E3.5- rédiger sa première ébauche en se concentrant sur les idées (plutôt que sur l'orthographe) ▶</p> <p>E4.1- s'assurer d'un nombre suffisant d'informations pertinentes ▶</p> <p>E4.2- réviser son ébauche en fonction de son intention d'écriture ▶</p> <p>E5.3- inclure les illustrations, les schémas ou les tableaux susceptibles d'améliorer la compréhension de sa production écrite ▶</p>
Structure	<p><i>Même s'il n'y a aucun RAS en acquisition qui touche à la structure du texte, il est tout de même possible de porter un jugement sur les éléments qui se trouvent dans la colonne de gauche étant donné qu'ils respectent l'idée « d'émergence » de la structure du texte (ex. : présente en ordre logique, la plupart du temps).</i></p>	<p>E2.5- organiser ses idées ▶</p> <p>E2.6- utiliser une structure de texte tirée de ses lectures ▶</p> <p>E2.7- prévoir la progression de son texte ▶</p> <p>E3.6- rédiger des textes variés (littéraires et d'usage courant) en tenant compte de leur structure ▶</p> <p>E4.7- grammare du texte/ cohérence</p> <p>d) introduction, développement et conclusion ▶</p> <p>e) début, milieu, fin ▶</p>

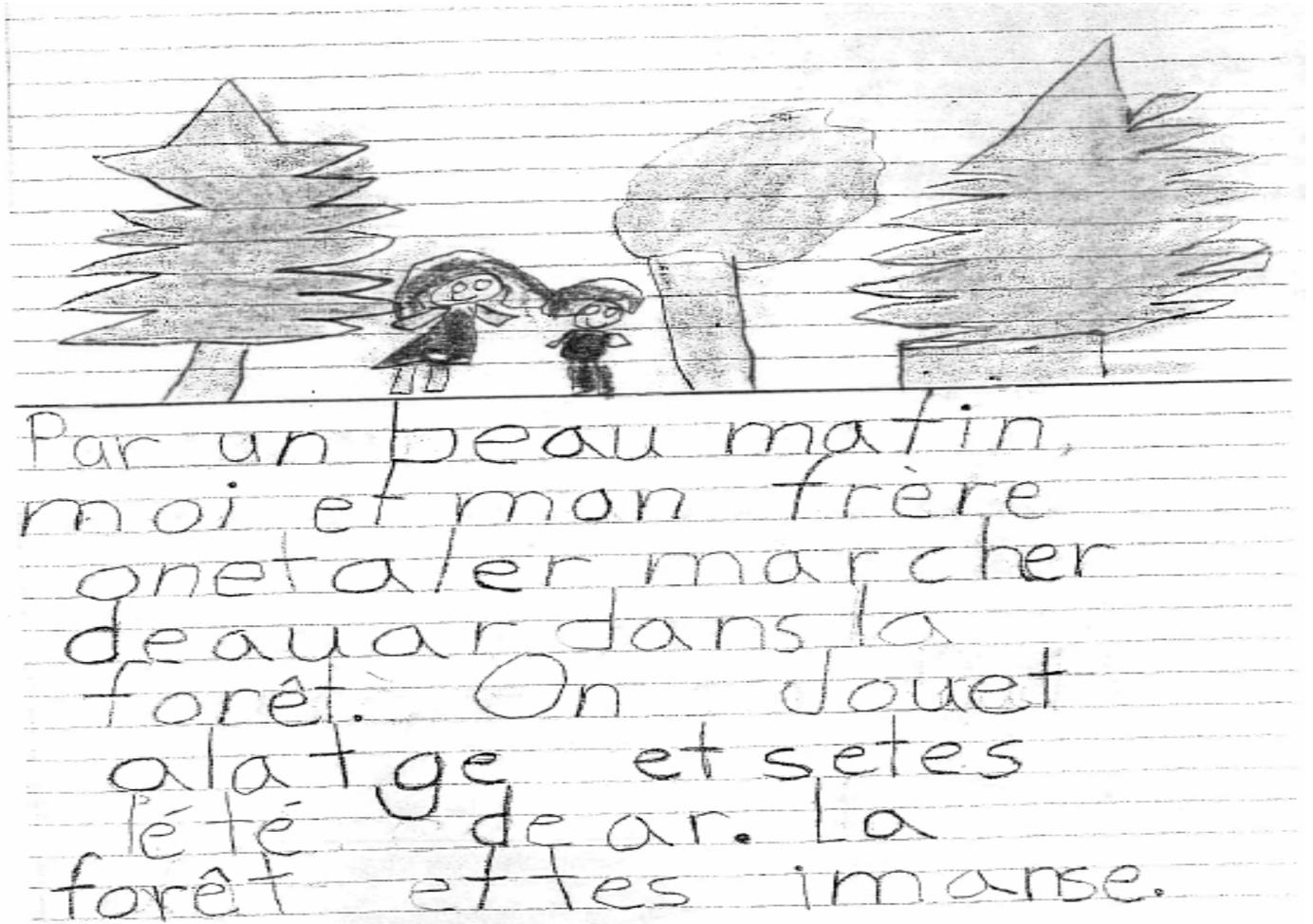
<p style="text-align: center;">Choix des mots</p>	<ul style="list-style-type: none"> L'auteur utilise une variété de mots usuels. L'auteur peut avoir utilisé le verbe avoir ou être et aussi d'autres verbes. Il peut y avoir de la répétition. 	<p><i>Même s'il n'y a aucun RAS en acquisition qui touche au choix des mots, il est tout de même possible de porter un jugement sur les éléments qui se trouvent dans la colonne de gauche. Le programme vise à ce que les élèves puissent incorporer dans leurs textes un vocabulaire bien choisi (donc plus riche) de façon autonome à partir de la 3^e année (RAS E3.9). Toutefois ce RAS est en émergence dès la 1^{re} année, c'est pourquoi il est important de commencer à le travailler et à l'observer à ce moment.</i></p>	<p>E3.9- incorporer dans ses textes un vocabulaire bien choisi et approprié pour la situation d'écriture ►</p> <ul style="list-style-type: none"> Les quatre premiers verbes les plus fréquents avec je, il, elle, ils, elles, au présent de l'indicatif de même que tous les autres verbes réguliers en -er ►
<p style="text-align: center;">Fluidité des phrases</p>	<ul style="list-style-type: none"> L'auteur utilise des structures simples et quelques débuts de phrases pourraient être répétitifs. L'auteur peut rédiger quelques phrases plus complexes. Certaines phrases peuvent être trop longues. Certaines phrases sont complètes et bien structurées. Il faut parfois relire les autres phrases pour en saisir le sens. <p>N. B. Veuillez faire abstraction du manque de ponctuation lors de l'évaluation de la fluidité des phrases, puisqu'elle est évaluée sous le trait «Conventions».</p>	<p><i>Même s'il n'y a aucun RAS en acquisition qui touche à la fluidité des phrases, il est tout de même possible de porter un jugement sur les éléments qui se trouvent dans la colonne de gauche étant donné qu'ils respectent l'idée « d'émergence » de la syntaxe (ex. : certaines phrases sont complètes et bien structurées)</i></p>	<p>E1.4- partager ses écrits avec d'autres ► (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Voix »)</p> <p>E3.8- varier les phrases (longueur, type, structure) pour assurer la fluidité ►</p> <p>E4.9- s'assurer de la bonne construction de ses phrases</p> <p>a) Simples ►</p> <ul style="list-style-type: none"> phrase positive ► Phrase négative ►
<p style="text-align: center;">Voix</p>	<ul style="list-style-type: none"> L'auteur commence à démontrer une certaine connaissance du public cible en fonction du but du texte. L'auteur affiche quelques connaissances de base sur le sujet ou un intérêt pour celui-ci. L'auteur laisse entrevoir un style ou des sentiments personnels (p. ex. : ponctuation ou lettres en gras et phylactères [bulles]). 	<p><i>Même s'il n'y a aucun RAS en acquisition qui touche à la voix, il est tout de même possible de porter un jugement sur les éléments qui se trouvent dans la colonne de gauche puisqu'ils respectent l'idée « d'émergence » de la voix (ex. : commence à démontrer une certaine connaissance du public cible en fonction du but du texte.</i></p>	<p>E1.4- partager ses écrits avec d'autres ► (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Fluidité des phrases »)</p> <p>E2.2- trouver des idées en fonction du sujet ■ (Ce RAS se retrouve également dans le trait « Idées et contenu »)</p> <p>E3.9- incorporer dans ses textes un vocabulaire bien choisi et approprié pour la situation d'écriture ►</p> <p>E4.5- vérifier si son ébauche tient bien compte des destinataires éventuels ►</p>
<p style="text-align: center;">Conventions</p>	<ul style="list-style-type: none"> L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions. Les erreurs mineures ne nuisent pas à la compréhension. L'auteur utilise la majuscule et le point dans la plupart des phrases. L'auteur écrit correctement la plupart des mots usuels de la 1^{re} année. L'auteur écrit des mots inconnus. Il a souvent une bonne correspondance phonème/graphème. 	<p>E3.1 appliquer les éléments de la calligraphie :</p> <p>c) former les minuscules et les majuscules en écriture script ■</p> <p>d) laisser entre les lettres et les mots un espace suffisant ■</p> <p>E3.2 appliquer les éléments de la relation graphème-phonème :</p> <p>d) écrire des mots en recourant aux correspondances graphème/phonème ■</p> <p>e) utiliser de plus en plus l'orthographe conventionnelle (liste de mots de 1^{re} année) ■</p> <p>E4.11 corriger les notions orthographiques et grammaticales (majuscule en début de phrase, point à la fin de la phrase) ■</p>	<p>E4.12 utiliser une variété d'outils de références (liste orthographique, code grammatical) ►</p> <p>Section 6 : Tableau des notions grammaticales</p> <ul style="list-style-type: none"> Mots marqués à l'écrit par l'ajout du « s » au pluriel ► Mots dont l'accord en genre est marqué à l'oral ► Majuscule des noms propres ► Les quatre premiers verbes les plus fréquents avec je, il, elle, ils, elles, au présent de l'indicatif de même que tous les autres verbes réguliers en -er ►

COPIES TYPES D'ELEVES

À la fin de la 1^{re} année, l'élève devrait être en mesure d'écrire des textes correspondant au niveau attendu ou dépassant les attentes reliées à chacun des six traits d'écriture. Voici quelques exemples :

Un beau matin

Texte narratif



Analyse du texte : *Un beau matin*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur est resté centré sur son sujet. ● Le message est assez clair et intéressant. ● L'auteur donne quelques détails dont la plupart sont pertinents. P. ex. : <i>On jouet alatge</i> (On jouait à la tag.); <i>setes l'été dear</i> (c'était l'été dehors); <i>la forêt ettes imanse</i> (La forêt était immense). 	3
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur présente ses idées la plupart du temps en ordre logique. ● Certaines idées auraient pu être placées ailleurs. P. ex. : <i>setes l'été dear</i> (c'était l'été dehors); <i>La forêt ettes imanse</i>. (La forêt était immense). ● Il utilise le mot <i>et</i> comme coordination. ● On peut percevoir une certaine fluidité dans le texte. 	3
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise une variété de mots usuels. P. ex. : <i>matin, frère, dear</i> et <i>deauar</i> (dehors), <i>forêt, été, imanse</i> (immense). ● L'auteur utilise les verbes <i>être, jouer</i> et <i>marcher</i>. Il y a peu de répétitions. 	3
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise des structures simples. ● Les débuts de phrase sont variés. ● Certaines phrases sont complètes et bien structurées. P. ex. : <i>Par un beau matin...</i>; <i>La forêt ettes imanse</i>. ● La phrase <i>On Jouet alatge et setes l'été dear</i> n'est pas tout à fait fluide. 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur prend son destinataire en considération. ● L'auteur nous laisse entrevoir un sentiment de joie, de plaisir. ● L'auteur semble intéressé par le sujet. ● Le texte est intéressant. 	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise la majuscule et le point dans la plupart des phrases. ● L'auteur ne coupe pas toujours ses mots aux bons endroits : <i>onetaler</i> pour « on est allé » et <i>alatag</i> pour « à la tag ». Il écrit bien les autres mots usuels de la 1^{re} année. ● Lorsque l'auteur écrit des mots inconnus, il utilise l'orthographe approchée. P. ex. : <i>jouet, ettes, imanse</i>. 	3

Remarques :

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

J'ai sauvé ma maman

Texte narratif



Par un beau matin, je me suis lever. Personne n'était là. J'ai couru en bas et la porte était ouverte. J'ai vu ma maman dedans les bras d'un monstre. J'ai couru pour prendre ma maman. Ma maman est sauvé. la fin

Analyse du texte : *J'ai sauvé ma maman*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur reste concentré sur son sujet. ● Le message est clair et intéressant. ● L'auteur donne des détails pertinents. P. ex. <i>personne n'étais là, J'ai couru en bas, la porte était ouverte, dans les bras d'un monstre, ma maman est sauvé.</i> 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● Les idées sont présentées de façon logique (début-milieu-fin). ● Le texte est bien organisé et facile à lire. ● Il y a très peu de marqueurs de relation (<i>et</i>), mais les phrases sont tout de même enchaînées de façon cohérente. 	4
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise une variété de mots usuels. P. ex. : <i>matin, persone, porte, monstre.</i> ● Les verbes sont très variés. P. ex. : <i>lever, courir, être, ouvrir, etc.</i> 	3
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Il y a quelques débuts de phrase répétitifs. P. ex. : <i>J'ai.</i> ● Il y a quelques phrases plus complexes. ● La plupart des phrases sont complètes et bien structurées. 	4
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur semble intéressé par le sujet. ● Le texte est intéressant. ● L'auteur laisse entrevoir certains sentiments même s'il ne les mentionne pas. Par contre, sa voix aurait été beaucoup plus forte s'il avait parlé de ses sentiments. 	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre en général une très bonne maîtrise des conventions (fin 1^{re} année). ● L'auteur utilise le point et la majuscule correctement sauf en dernier : il a omis la majuscule à <i>la</i>. ● L'orthographe usuelle de la 1^{re} année est juste sauf pour <i>dun</i> : il a omis l'apostrophe. ● L'auteur a une excellente correspondance graphème/phonème. 	4

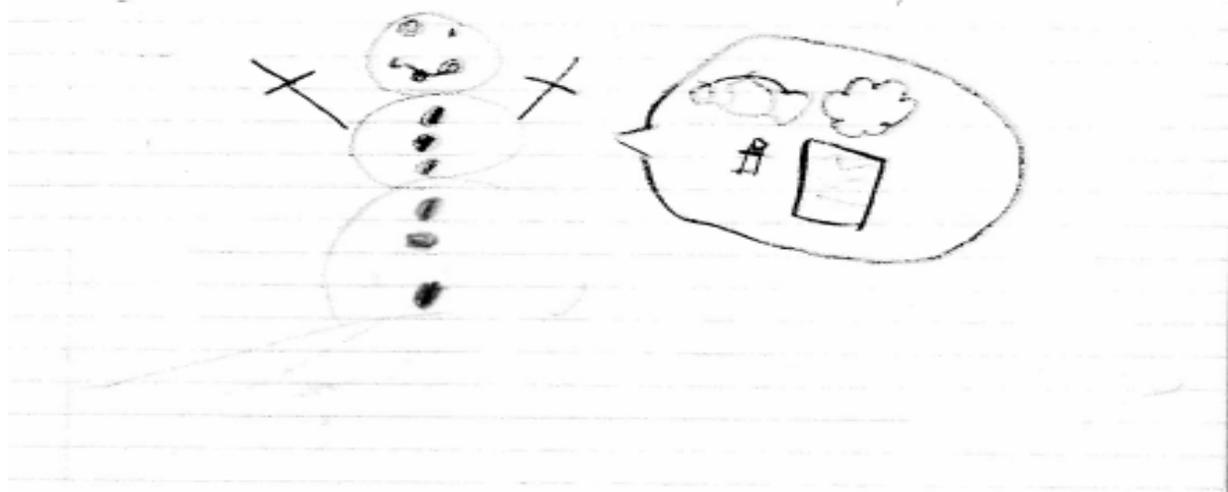
Remarques :

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

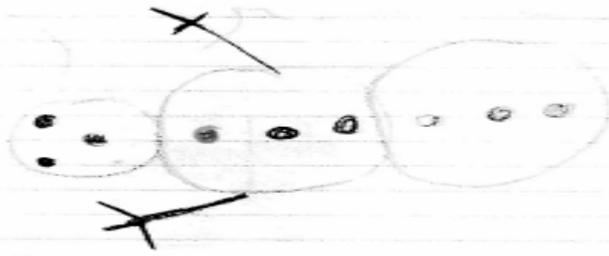
4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Le bonhomme de neige

Texte narratif



Il y a très longtemps
un bonhomme de neige
qui s'appelle Roumchou.
Il aime manger tous
les choses blanches de
la ville, parce qu'il est
blanc.



Une fois, le bonhomme de neige était dans la rue et en avant d'un tracteur. Le tracteur a avancé dans la rue. Le Bonhomme de neige a rester prie



dans la neige. Le chauffeur du tracteur a aidé le Bonhomme de neige, à sortir de la neige.

Analyse du texte : *Le bonhomme de neige*

Texte narratif

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur est resté centré sur le sujet. ● Le message est clair. ● L'auteur a donné plusieurs détails. P. ex. : <i>aime manger, il est blanc, en avant d'un tracteur, a rester prie, le chauffeur du tracteur à aidé.</i> 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● Le texte est écrit d'une façon logique et facile à suivre (début-milieu-fin). ● Il y a quelques transitions. P. ex. : <i>il y a très longtemps, une fois.</i> ● L'auteur utilise le mot <i>et</i> comme coordination. 	4
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● Il y a une variété de mots usuels. P. ex. <i>ville, rue, bonhomme de neige, tracteur, chauffeur.</i> ● Les verbes sont très variés. P. ex. : <i>avoir, appeler, aimer, manger, être, avancer, rester, prendre, aider, sortir.</i> 	3
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrase sont un peu variés. P. ex. : <i>Ils, Une, Le</i> et quelques fois répétitifs. P. ex. : <i>Il, Le.</i> ● Les phrases sont la plupart du temps complètes et bien structurées. ● Il y a quelques marqueurs de relatio. P. ex. : <i>parce qu'il, Une fois.</i> ● Il y a des phrases plus complexes. P. ex. : <i>Il aime manger tous les choses blanches de la ville, parce qu'il est blanc. Une fois, le bonhomme de neige était dans la rue et en avant d'un tracteur.</i> 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur prend son destinataire en considération. ● L'auteur semble intéressé par le sujet. ● Le texte est intéressant. ● La voix de l'auteur aurait été plus forte si celui-ci avait parlé des sentiments et de la réaction du bonhomme de neige quand il est resté pris dans la neige. 	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise bien le point et la majuscule. ● L'auteur a bien orthographié les mots usuels de la 1^{re} année. ● L'auteur a une excellente correspondance graphème/phonème. P. ex. <i>longtemps, bonhomme, neige, appelle, ville.</i> ● L'auteur a utilisé le pluriel : <i>les choses blanches.</i> 	4

Remarques :

3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Une marche dans la forêt

Texte narratif



Par un beau jour papa et moi marcher dans la forêt!
Et après on va arriver à la maison de la sorcière.
On va rentrer et la sorcière a été dans sa
chambre. Elle a mis de mariage bête par-que elle
voulait nous trucer moi et papa.

Analyse du texte : *Une marche dans la forêt*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur reste centré sur le sujet. • Le message est clair et intéressant. • L'auteur donne plusieurs détails pertinents. P. ex. : <i>arriver à la maison, rentrer, mi de maciage bêge</i> (mis du maquillage beige). 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> • Le texte est écrit d'une façon logique et facile à suivre. • L'auteur utilise des mots de transition. P. ex. : <i>par-ceque, aprêt</i> qui aident à la cohérence du texte. 	4
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur utilise une variété de mots usuels. P. ex. : <i>forêt, maison, sorcière, chanbre, maciage, bêge</i>. • Les verbes sont variés et il y a très peu de répétitions. P. ex. : <i>marcher, arriver, rentrer, être, mettre, vouloir, trucer</i> (tuer). 	3
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> • Les phrases ont des débuts variés. • Les structures de phrase sont simples, parfois complexes, mais pas bien définies. P. ex. : <i>Il a mi de maciage bêge par-ceque elle voulait nous trucer moi et papa.</i> 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur prend son destinataire en considération. • L'auteur semble intéressé par le sujet. • Le texte est intéressant. 	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> • L'auteur utilise bien le point et la majuscule. • L'auteur écrit correctement la plupart des mots usuels de la 1^{re} année. • L'auteur a une excellente correspondance graphème/phonème. 	3

Remarques :

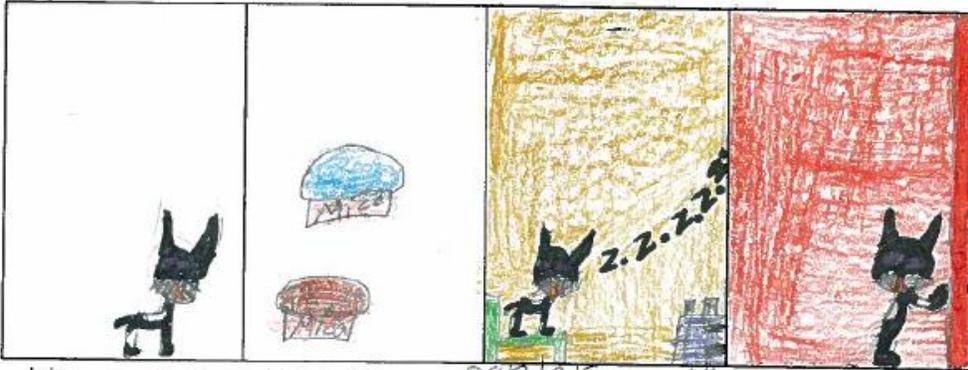
3 L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

4 L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Mica

Texte descriptif

Mica



Je ves vous parler de mon chien.
Elle s'appelle Mica. Elle a des
grande dans. Elle est noir et
blanc. Elle est petite. Elle mange
du manger pour chien et elle
bois de l'eau. c'est moi ki
lui donne a manger quelque fois.
Elle vie dans ma maison.
Elle a sa propre chambre.
J'aime Mica parce que elle
accueille de coter par tous. Elle
me fais rire. J'aime mon chien.

Analyse du texte : *Mica*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur demeure toujours centré sur le sujet. ● Le message est clair et intéressant. ● L'auteur donne plusieurs détails pertinents. 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● Le texte est écrit d'une façon logique tout au long et est facile à suivre. ● L'auteur utilise quelques marqueurs de relation. P. ex. : <i>quelque, parce que</i>. Même en ayant peu de marqueurs de relation, les phrases s'enchaînent de façon cohérente. 	4
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise une variété de mots usuels. ● Les verbes sont variés. P. ex. : <i>avoir, parler, manger, etc.</i> 	3
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise des structures de phrase simples et plusieurs débuts de phrase sont répétitifs. P. ex. : <i>Elle...</i> ● L'auteur rédige quelques phrases plus complexes. P. ex. : <i>Elle mange du manger pour chien et elle bois de l'eau. J'aime Mica parce que elle aceille de soter par tous.</i> 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur commence à prendre son destinataire en considération. ● L'auteur affiche des connaissances sur le sujet. ● L'auteur semble intéressé par le sujet. ● Le texte est intéressant. 	3
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre une assez bonne maîtrise des conventions (fin de la 1^{re} année). ● L'auteur utilise le point et la majuscule aux bons endroits sauf dans la phrase. P. ex. : <i>c'est moi ki.</i> ● L'auteur écrit correctement les mots usuels de la 1^{re} année sauf : <i>ves</i>. ● L'auteur tente d'écrire des mots inconnus, il a une excellente correspondance graphème/phonème. 	3

Remarques :

L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Caramel la chatte

Texte descriptif

caramel la chatte

Caramel ressemble à un
léopard. Elle a des langue
patte brune. La couleur de
ses yeux est vert. Elle est douce



Elle est grosse. Elle a
une langue que briche.
Elle a une fourrure orange.
Elle a quatre patte.

Elle boit beaucoup d'eau.
Elle mange beaucoup
beaucoup de souris. Elle
mange beaucoup d'oiseau.



Elle miaule tout
les jours. Ici je l'ador
Et Elle adore elle aussi.

Analyse du texte : *Caramel la chatte*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur demeure toujours centré sur le sujet. ● Le message est clair et intéressant. Le sujet est développé. ● L'auteur donne beaucoup de détails. 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● Le texte est écrit d'une façon logique et est facile à lire. ● L'auteur utilise un marqueur de relation. P. ex. : <i>aussi</i>. ● L'auteur utilise le mot <i>et</i> comme coordination. 	4
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise quelques mots descriptifs qui enrichissent le texte. P. ex. : <i>resssemble à un léopard, dousse, fourure orange, je l'ador</i>. ● Les verbes sont variés. P. ex. : <i>ressembler, avoir, être, etc.</i> 	4
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise des structures de phrase simples et certains débuts sont répétitifs. P. ex. : <i>Elle...</i> ● Les phrases sont complètes et bien structurées. 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur prend son destinataire en considération. ● L'auteur semble intéressé par le sujet et le connaît. ● Le texte est vivant et intéressant. 	4
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre une bonne maîtrise des conventions (fin de la 1^{re} année). ● Les points et les majuscules sont aux bons endroits sauf : <i><u>Elle</u> m'ador..</i>, mais les erreurs sont presque inexistantes. ● L'auteur a bien orthographié les mots usuels de la 1^{re} année. ● L'auteur a une très bonne correspondance graphème/phonème. Les deux erreurs reliées aux sons : <i>beiche</i> et <i>mial</i> peuvent être des erreurs de prononciation (à oral). 	4

Remarques :

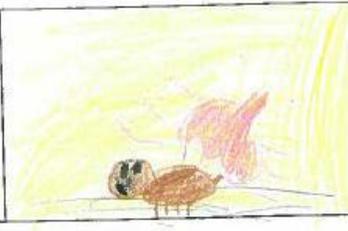
L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

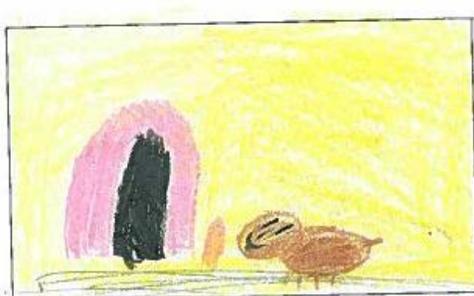
L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Tutur le cochon d'inde

Texte descriptif

Tutur le cochon d'inde.

Tutur est brun. Tutur	
est poilu. Il est doux.	
Il est petit.	

	Il habite dans une maison. Tutur a une cabane pour se cacher. Il a une boule.
---	---

Tutur aime les carottes. Il adore boire de l'eau. Tutur mange beaucoup de légumes.	
--	--

	Tutur fait pui pui. Il est joyeux, merveilleux et gentil. Je l'aime.
---	--

Analyse du texte : *Tuture le cochon dinde*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none">● L'auteur demeure toujours centré sur le sujet.● Le message est clair et intéressant. Le sujet est développé.● L'auteur donne plusieurs détails pertinents.	4
Structure	<ul style="list-style-type: none">● Le texte est écrit d'une façon logique et est facile à suivre.● Les phrases sont enchaînées de façon cohérente.	4
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none">● L'auteur utilise une variété de mots usuels ainsi que quelques mots plus descriptifs. P. ex. : <i>gentil, adorable, drôle, merveilleux et comique</i>.● Les verbes sont variés. P ex. : <i>être, habiter, cacher</i>.	4
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none">● L'auteur utilise des structures de phrase simples et les débuts sont répétitifs. P. ex. : <i>Tuture..., Il...</i>● Les phrases sont complètes et bien structurées.	3
Voix	<ul style="list-style-type: none">● L'auteur prend son destinataire en considération.● L'auteur semble intéressé par le sujet et le connaît.● Le texte est vivant et intéressant.	4
Conventions	<ul style="list-style-type: none">● L'auteur démontre une bonne maîtrise des conventions (fin de la 1^{re} année).● L'auteur a bien orthographié les mots usuels de la 1^{re} année.● L'auteur a une excellente correspondance graphème/phonème.	4

Remarques :

L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

Caramel le chat

Texte descriptif

Caramel le chat									
Caramel est orange jaune et il a aussi quatre patres.									
	Il vit dehors et aussi dans la maison. Il aime beaucoup se cacher sous le lit.								
Sa nourriture qu'il aime est le poisson, le poulet et la souris et il aime aussi le pisedu.									
<table border="1"><tr><td>gentil</td><td>adorable</td><td>drôle</td><td>corrique</td></tr><tr><td>beau</td><td>merveilleu</td><td></td><td></td></tr></table>	gentil	adorable	drôle	corrique	beau	merveilleu			Caramel est beau, gentil, adorable, drôle, merveilleu et comique.
gentil	adorable	drôle	corrique						
beau	merveilleu								

Analyse du texte : *Caramel le chat*

Traits évalués	Commentaires	Cote
Idées et contenu	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur demeure toujours centré sur le sujet. ● Le message est clair et intéressant. Le sujet est développé. ● L'auteur donne plusieurs détails pertinents. 	4
Structure	<ul style="list-style-type: none"> ● Le texte est écrit d'une façon logique et est facile à suivre. ● Les phrases s'enchaînent de façon cohérente. 	4
Choix des mots	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur utilise une variété de mots usuels ainsi que quelques mots plus descriptifs. P. ex. : <i>doux, merveilleux</i>. ● Les verbes sont variés. P. ex. : <i>être, avoir, vivre, aimer, etc.</i> 	4
Fluidité des phrases	<ul style="list-style-type: none"> ● Les débuts de phrase sont parfois répétitifs. ● L'auteur rédige des phrases dont la complexité varie. ● La plupart des phrases sont complètes et bien structurées. 	3
Voix	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur prend son destinataire en considération. ● L'auteur semble intéressé par le sujet et le connaît. ● Le texte est vivant et intéressant. 	4
Conventions	<ul style="list-style-type: none"> ● L'auteur démontre une bonne maîtrise des conventions (fin de la 1^{re} année). ● L'auteur a bien orthographié les mots usuels de la 1^{re} année. ● L'auteur a une excellente correspondance graphème/phonème. 	4

Remarques :

L'élève a obtenu 3 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc atteint les exigences.

L'élève a obtenu 4 sur l'échelle d'appréciation. Il a donc dépassé les exigences.

CONSIDERATIONS

* Pour réussir, l'élève doit écrire un texte qui possède les caractéristiques du niveau 3. Il est important d'évaluer au moins deux échantillons d'écriture afin d'observer les « régularités ».

À noter

* Bien que la calligraphie soit une habileté manuelle importante, nous pensons qu'elle peut être évaluée indépendamment des autres conventions pour ainsi ne pas pénaliser l'élève :

RAS E3.1 c) former les minuscules et les majuscules en écriture script.

RAS E3.1 d) laisser entre les lettres et les mots un espace suffisant.

* Puisque certains RAS figurent dans plusieurs traits d'écriture, nous avons décidé de les évaluer dans un seul trait. Par exemple, la syntaxe fait partie à la fois des conventions et de la fluidité. Nous l'évaluerons seulement en fluidité afin de ne pas pénaliser l'élève à plusieurs reprises pour les mêmes erreurs.

* Lors de l'évaluation sommative qui a lieu à la fin de la 1^{re} année, nous devons évaluer les RAS qui sont à un niveau *atteinte* ou encore *approfondissement*.

BIBLIOGRAPHIE

CAMEF, *Achievement Standards for Reading and Writing, A Component of Atlantic Canada English Language Arts Curriculum (Entry – Grade 9)*, Halifax, 2008

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *Benchmark Assessment System*, Heinemann, Portsmouth, 2008.

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *The Continuum of Literacy Learning, Grades K-8, Behaviors and Understandings to Notice, Teach, and Support*, Heinemann, Portsmouth, 2007.

FOUNTAS, Irene et PINNELL, Gay Su, *Teaching for Comprehending and Fluency, Thinking, Talking, and Writing About Reading, K-8*, Heinemann, Portsmouth, 2006.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD (Équipe provinciale de littératie), *Caractéristiques de textes*, Charlottetown, 2011.

ÉCHELLE D'APPRECIATION EN ECRITURE - 1RE ANNEE

Auteur : _____

Date : _____

	NIVEAU 1	NIVEAU 2	NIVEAU 3 à atteindre en fin d'année scolaire	NIVEAU 4
Idées et contenu - sujet ■ - clarté du message ▶ - détails ▶	<input type="checkbox"/> L'auteur n'écrit que des mots ou le sujet est difficilement identifiable. <input type="checkbox"/> Il ne semble pas y avoir de message.	<input type="checkbox"/> L'auteur ne tient pas compte de la tâche demandée et le sujet n'est pas clair. <input type="checkbox"/> Le message n'est pas clair. <input type="checkbox"/> L'auteur donne peu de détails ou les détails ne pourraient pas nécessairement être en lien avec le sujet.	<input type="checkbox"/> L'auteur tient compte de la tâche demandée, mais il peut s'éloigner occasionnellement de son sujet. <input type="checkbox"/> Le message est assez clair. <input type="checkbox"/> L'auteur donne suffisamment de détails dont la plupart sont pertinents (en lien avec le sujet).	<input type="checkbox"/> L'auteur tient compte de la tâche demandée. Le sujet est développé. <input type="checkbox"/> Le message est clair et intéressant. <input type="checkbox"/> L'auteur donne plusieurs détails pertinents (en lien avec le sujet).
Structure du texte - ordre logique ▶ - transitions (marqueurs de relation) ▶ + continuum	<input type="checkbox"/> Les idées n'ont aucun lien entre elles. <input type="checkbox"/> Il n'y a aucun marqueur de relation et les idées ne s'enchaînent pas.	<input type="checkbox"/> L'auteur regroupe quelques idées semblables. <input type="checkbox"/> Il utilise peu de marqueurs de relation ou toujours le même marqueur de relation. <input type="checkbox"/> Il n'utilise aucun marqueur de relation et les idées s'enchaînent difficilement.	<input type="checkbox"/> L'auteur présente généralement ses idées en ordre logique. <input type="checkbox"/> Il utilise certains marqueurs de relation simples (p. ex. : et, aussi, comme, si) et ils peuvent être répétitifs et peu efficaces. <input type="checkbox"/> Il n'utilise aucun marqueur de relation, mais les idées s'enchaînent tout de même.	<input type="checkbox"/> L'auteur présente ses idées en ordre logique et le texte est facile à suivre. <input type="checkbox"/> Il utilise certains marqueurs de relation simples (p. ex. : et, aussi, comme, si) de façon efficace. <input type="checkbox"/> Il n'utilise aucun marqueur de relation, mais les idées s'enchaînent avec aisance.
Choix des mots - précision du vocabulaire ▶ - choix des verbes ▶	<input type="checkbox"/> L'auteur écrit très peu de mots. <input type="checkbox"/> Il utilise toujours le même verbe ou n'utilise aucun verbe. <i>* L'auteur a parfois recours à des mots en anglais.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise un vocabulaire usuel limité. <input type="checkbox"/> Il utilise presque uniquement les verbes avoir ou être.	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise une variété de mots usuels. <input type="checkbox"/> Il utilise le verbe avoir ou être ainsi que d'autres verbes. Il peut y avoir des répétitions.	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise des mots usuels, mais il ajoute des mots descriptifs qui enrichissent le texte. <input type="checkbox"/> Il utilise des verbes variés.
Fluidité des phrases - début de phrases ▶ - complexité des phrases ▶ - structure des phrases ▶ <i>Note : Bien que la syntaxe soit une convention, elle sera observée dans ce trait, car son rôle est primordial dans la fluidité des phrases. Veuillez faire abstraction du manque de ponctuation lors de l'observation de la fluidité des phrases, puisqu'elle est considérée sous le trait Conventions linguistiques.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur n'écrit que des mots ou des phrases qui n'ont pas de sens.	<input type="checkbox"/> L'auteur écrit plusieurs débuts de phrase répétitifs. (p. ex. : j'aime, j'aime). <input type="checkbox"/> Il écrit certaines phrases simples. <input type="checkbox"/> Il écrit plusieurs phrases incomplètes ou mal structurées. Il y a plusieurs phrases dont la structure nuit au sens du texte.	<input type="checkbox"/> L'auteur écrit quelques débuts de phrase répétitifs. <input type="checkbox"/> Il écrit des phrases simples. <input type="checkbox"/> Il écrit certaines phrases complètes et bien structurées. Il faut parfois relire les autres phrases pour en saisir le sens.	<input type="checkbox"/> L'auteur écrit des débuts de phrase variés. <input type="checkbox"/> Il écrit des phrases simples ou complexes. <input type="checkbox"/> Il écrit plusieurs phrases complètes et bien structurées. On peut comprendre le sens du texte.
Style (voix) - intérêt pour son destinataire ▶ + continuum - intérêt pour le sujet ▶ + continuum - style et personnalité de l'auteur - continuum	<input type="checkbox"/> L'auteur ne démontre pas, par son texte, qu'il s'intéresse au sujet ou au destinataire. <input type="checkbox"/> Il n'a pas encore développé son style.	<input type="checkbox"/> L'auteur n'a pas pris son destinataire en considération. <input type="checkbox"/> L'auteur a peu d'intérêt pour le sujet. <input type="checkbox"/> Le style de l'auteur commence à se développer. Il illustre des émotions et des sentiments dans ses dessins et ses textes (ex : grosses lettres, couleur).	<input type="checkbox"/> L'auteur commence à prendre son destinataire en considération en fonction du but du texte. <input type="checkbox"/> Il démontre de l'intérêt pour le sujet. <input type="checkbox"/> Il laisse parfois entrevoir son style ou sa personnalité dans ses textes (p. ex. : point d'exclamation, grosses lettres ou mots en gras).	<input type="checkbox"/> L'auteur prend son destinataire en considération en fonction du but du texte. <input type="checkbox"/> Il démontre de l'intérêt et se questionne sur le sujet. <input type="checkbox"/> Il laisse souvent entrevoir son style et sa personnalité dans ses textes (p. ex. : point d'exclamation, grosses lettres ou mots en gras).
Conventions linguistiques - correspondance graphème-phonème ■ + continuum - notions grammaticales : - majuscule et point ■ - orthographe d'usage de 1 ^{re} année <i>* Il faut considérer le nombre d'erreurs en fonction de la longueur et du type de texte proposé.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur démontre une connaissance limitée de la correspondance graphème/phonème. <input type="checkbox"/> Il n'utilise pas la majuscule en début de phrase ni le point à la fin de la phrase. <input type="checkbox"/> Il démontre très peu de connaissances en orthographe d'usage. <i>* L'auteur ne maîtrise pas les conventions linguistiques.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise parfois la correspondance graphème-phonème pour écrire un mot. <input type="checkbox"/> Il utilise parfois la majuscule en début de phrase et le point à la fin de la phrase. <input type="checkbox"/> Il écrit correctement quelques mots (orthographe d'usage). <i>*L'auteur démontre une maîtrise limitée des conventions linguistiques, ce qui nuit à la compréhension.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise souvent une bonne correspondance graphème/phonème pour écrire un mot. <input type="checkbox"/> Il utilise la majuscule et le point dans la plupart des phrases. <input type="checkbox"/> Il écrit correctement la plupart des mots (orthographe d'usage). <i>*L'auteur démontre une bonne maîtrise des conventions linguistiques. Les erreurs ne nuisent pas à la compréhension.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur utilise une bonne correspondance graphème/phonème pour écrire un mot. <input type="checkbox"/> Il utilise correctement la majuscule et le point. <input type="checkbox"/> Il écrit correctement les mots (orthographe d'usage). <i>*L'auteur démontre une très bonne maîtrise des conventions linguistiques. Les erreurs sont presque inexistantes.</i>
Éléments de la calligraphie - écriture script ■ - espace entre les lettres et les mots ■ <i>Note : Bien que la calligraphie soit une habileté motrice importante, elle est évaluée indépendamment des autres conventions pour ainsi ne pas pénaliser l'élève.</i>	<input type="checkbox"/> L'auteur a de la difficulté à former des lettres en script, le texte est difficile à lire. <input type="checkbox"/> Il n'a pas laissé d'espace entre les mots.	<input type="checkbox"/> L'auteur a de la difficulté à former des lettres en script, mais la lecture du texte est quand même possible. <input type="checkbox"/> Il n'a pas laissé d'espace entre les mots ou il en a très peu laissé.	<input type="checkbox"/> L'auteur forme correctement la plupart des lettres en script. <input type="checkbox"/> Il a oublié quelques fois l'espace entre les mots.	<input type="checkbox"/> L'auteur forme correctement toutes les lettres en script. <input type="checkbox"/> Il a laissé un espace entre les mots.

NOTE : Il est nécessaire d'examiner au moins deux échantillons d'écriture d'un même type de texte afin de pouvoir cerner les « régularités » des compétences en écriture de l'élève.

Adaptation par Mesdames Marie-Josée Long et Fernande Paulin de « Échelle d'appréciation en écriture pour l'évaluation formative ou sommative » Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance de l'IPE

DOCUMENT EN CHANTIER- MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE DU NB – Mis à jour le 8 septembre 2014